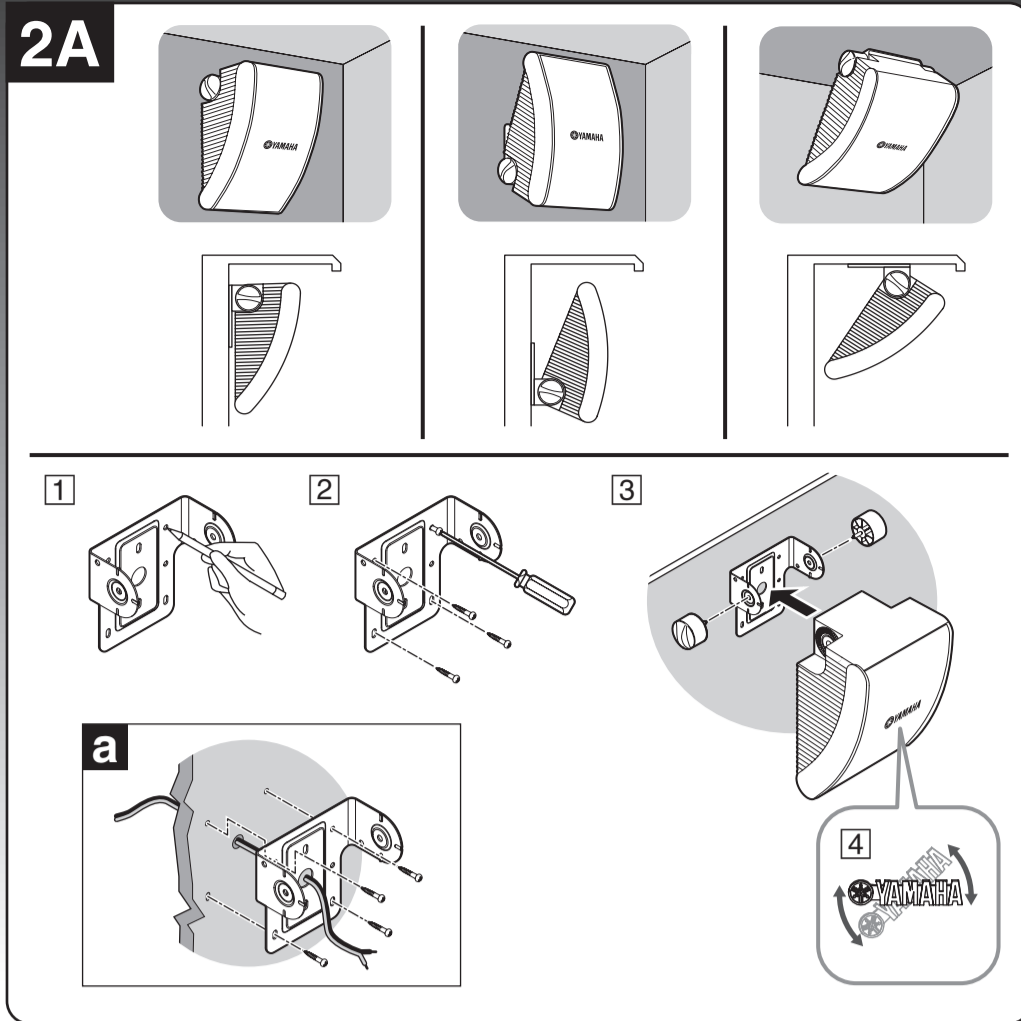
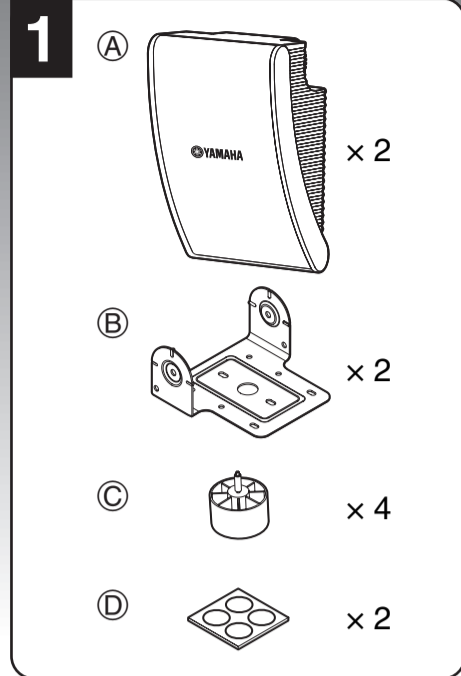


**YAMAHA** UCTGJ  
**NS-AW592 / NS-AW392**  
**OUTDOOR SPEAKER**  
**ENCEINTE D'EXTERIEUR**  
**アウトドアスピーカー**

YAMAHA CORPORATION  
 ©2009 Yamaha Corporation All right reserved.  
 Printed in Indonesia ➔ WS39200



**English**

**CONSUMER PRECAUTIONS**

Read these precautions carefully before setting up your NS-AW592 / NS-AW392 speakers.

- When installing these speakers outdoors, try to minimize their exposure to rain and snow by mounting the speaker in corners or under eaves.
- Since these speakers are to be wall / ceiling mounted, it is essential that they are firmly secured. **Be sure to consult a reliable source about the best type of fastener for your particular wall / ceiling's construction.**
- Do not attach them to thin plywood or soft wall / ceiling surface materials as the screws may tear free, causing the speakers to fall and be damaged, or result in personal injury.
- Do not fasten the speakers to wall / ceiling with nails, adhesives, or other unsafe hardware. Long-term use and vibrations may cause them to pull free.
- Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
- When changing the angle of the speakers, be sure to adjust the angle after loosening the knob on the both sides. The speakers may be damaged by excessive power.
- Lower the power amplifier / receiver volume control before changing input sources. Always turn the amplifier / receiver unit off when installing or removing input cables.
- Anytime you note distortion, reduce the volume control on your power amplifier / receiver to a lower setting. Never allow your power amplifier to be driven into "clipping".
- Do not attempt to modify or fix the speakers. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. To clean wipe with a dry, soft cloth.
- Secure placement or installation is the owner's responsibility.**
- Yamaha shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.**

**1 UNPACKING**

After unpacking, please inspect contents to confirm all the following items are contained.

- A) Speaker x 2
- B) Bracket x 2
- C) Knob x 4
- D) Non-skid pad (4 pcs.) x 2

**2A MOUNTING THE SPEAKERS**

- 1) Wall / ceiling mount the speakers, use the included bracket.
- 2) Using the bracket as a template mark the locations (four points) of the key hole slots on the mounting area.
- 3) Using appropriate hardware (not included) securely fasten the bracket to the wall / ceiling.
- 4) Position the speaker in the bracket and secure the speaker by using the two knobs included.
- 5) Rotate the YAMAHA emblem according to the position of the speaker.

When using the brackets to mount the speakers on a wall / ceiling, please use safety wire (not included) between the speaker and the speaker cables (not included), from falling. Fix the safety wire with M5 screw (inch screw: No. 10-32) by using the screw hole (diameter: 5 mm (1/4"), depth: 15 mm (5/8")) at the rear of the speakers. For security, please confirm that installed screw is in the screw hole more than 10 mm (3/8").

If speaker cable (not included) is being fed from a hole in the wall / ceiling behind the bracket, pull this speaker cable through the hole in the bracket before mounting the bracket (figure 2A - a).

**2B PLACING THE SPEAKERS**

- 1) When placing the speakers vertically, attach the bracket and the knobs to the speakers, and affix the non-skid pads on the bracket. When placing the speakers horizontally, attach the knobs to the speakers, and affix the non-skid pads on the side of the speakers.
- 2) Rotate the YAMAHA emblem according to the position of the speaker.

**3 CONNECTING YOUR AMPLIFIER / RECEIVER**

Before making connections, make sure that the amplifier / receiver is switched off.

**CONNECTIONS**

- 1) Connect the input terminals at the rear of the speakers to the speaker output terminals of the amplifier / receiver with the speaker cables (not included).
- 2) Connect each speaker making sure not to reverse the polarity "+" (red), "-" (black). If the speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural and lack bass.

**HOW TO CONNECT**

- 1) Remove approximately 10 mm (3/8") of insulation from the end of each speaker cable and twist the exposed wires of the cable together to prevent short circuits.
- 2) Unscrew the terminal knob.
- 3) Insert one bare wire into the hole in the side of each terminal.
- 4) Tighten the terminal knob to secure the wire.

**Note:** Do not let the bare speaker wires touch each other as this could damage the speaker or amplifier / receiver, or both.

**SPECIFICATIONS (For single speaker)**

		NS-AW592	NS-AW392
<b>Type</b>		2-Way Acoustic Suspension	
<b>Driver</b>	<b>Tweeter</b>	2.5 cm (1") soft dome type	2 cm (3/4") soft dome type
	<b>Woofer</b>	16 cm (6-1/2") cone type	13 cm (5-1/4") cone type
<b>Frequency response</b>		55 Hz to 20 kHz (-10 dB)	60 Hz to 25 kHz (-10 dB)
<b>Impedance</b>		6 ohms	
<b>Nominal input</b>		50 W	40 W
<b>Maximum input</b>		150 W	120 W
<b>Sensitivity</b>		88 dB / 2.83 V, 1 m	86 dB / 2.83 V, 1 m
<b>Crossover frequency</b>		5 kHz	6 kHz
<b>Dimension (W x H x D)</b> (excluding bracket and knobs)		206 x 341 x 170 mm (8-1/8" x 13-5/8" x 6-3/4")	170 x 273 x 136 mm (6-3/4" x 10-3/4" x 5-3/8")
<b>Weight</b> (including bracket and knobs)		2.4 kg (5.29 lbs.)	1.8 kg (3.97 lbs.)

\* Specifications subject to change without notice due to product improvements.

**Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer**  
 In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website EEA and Switzerland: (http://www.yamaha-hifi.com/ or http://www.yamahauk.com/ for U.K. resident).  
 Australia: (http://www.yamahamusic.com.au/)

**Warranty policy for U.S. and Canada customer**  
 Your Yamaha product is covered by a limited warranty for two years from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge.  
 Please visit our website for full details.  
 U.S.: (http://www.yamaha.com/ycd/), Canada: (http://www.yamaha.ca/)

**Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment**  
 This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.  
 For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

**Français**

**MISES EN GARDES POUR L'UTILISATION**

Avant de positionner les enceintes NS-AW592 / NS-AW392, lisez attentivement ces mises en garde.

- En cas d'installation des enceintes à l'extérieur, faites en sorte de réduire leur exposition à la pluie et à la neige en les installant dans des coins ou sous des abris.
- Ces enceintes devant être installées au mur ou au plafond, il est important qu'elles soient fixées fermement. **Consultez une source fiable pour le type de fixations les mieux adaptées à vos murs / plafond.**
- Ne les fixez pas sur des contre-plaqués minces ou des surfaces de mur / plafond molles les vis pouvant s'arracher et entraîner la chute des enceintes qui pourraient s'endommager et provoquer des lésions corporelles.
- Ne fixez pas les enceintes au mur / plafond en utilisant des clous, des adhésifs ou autre matériel peu sûr. Une utilisation prolongée et les vibrations pourraient les décrocher.
- N'installez pas les enceintes où elles pourraient être renversées ou heurtées par des objets tombant de haut. Une mise en place stable garantit aussi une meilleure reproduction du son.
- En cas de changement d'angle des enceintes, vérifiez d'avoir correctement réglé l'angle en desserrant le bouton situé sur les deux côtés. Sinon les enceintes risquent d'être endommagées par une puissance trop élevée.
- Avant de modifier les sources d'entrée, baissez le volume de l'amplificateur / récepteur. Avant de brancher ou de débrancher les câbles d'entrée éteignez l'amplificateur / récepteur.
- Lorsque vous entendez de la distorsion, réduisez le niveau de volume de votre amplificateur / récepteur. Ne laissez pas l'amplificateur «crêter».
- N'essayez pas de modifier ou de réparer les enceintes. Pour la réparation, contactez un centre de service après-vente Yamaha agréé. L'enceinte ne doit en aucun cas être ouverte.
- N'essayez pas de nettoyer les enceintes avec des solvants chimiques. Cela risquerait d'endommager l'appareil. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux.
- Le propriétaire des enceintes est responsable de leur emplacement et de leur installation.**
- Yamaha décline toute responsabilité en cas d'accident causé par un positionnement ou une installation inadéquate des enceintes.**

**1 DEBALLAGE**

Après le déballage vérifiez que les articles suivant sont présents.

- A) Enceinte x 2
- B) Patte de fixation x 2
- C) Bouton x 4
- D) Tampons antidérapants (4 pcs.) x 2

**2A INSTALLATION DES ENCEINTES**

- 1) En utilisant la patte de fixation comme gabarit, marquez les emplacements (quatre points) des boutonnières sur la zone d'installation.
- 2) Utilisez le matériel de fixation approprié (non compris) pour fixer fermement la patte de fixation au mur / plafond.
- 3) Placez l'enceinte sur la patte de fixation et fixez-la en utilisant les deux boutons compris dans la fourniture.
- 4) Tournez le symbole YAMAHA suivant la position de l'enceinte.

Lors de l'utilisation des pattes de fixation pour l'installation des enceintes au mur / plafond, placez un câble de sécurité (non compris) entre l'enceinte et la patte de fixation pour éviter que l'enceinte ne tombe. Fixez le câble de sécurité à l'aide d'une vis M5 (vis : N° 10-32) insérée dans le trou (diamètre : 5 mm, profondeur : 15 mm) percé sur la face arrière des enceintes. Pour des raisons de sécurité, vérifiez que la vis a pénétré dans le trou pour plus de 10 mm.

Si le câble d'enceinte (non compris) passe au travers d'un trou du mur / plafond situé derrière la patte de fixation, avant d'installer la patte de fixation faites passer le câble d'enceinte à travers le trou percé dans la patte de fixation (figure 2A - a).

**2B POSITIONNEMENT DES ENCEINTES**

- 1) Lorsque les enceintes sont positionnées sur une surface plane, pour profiter de la haute qualité du son, stabilisez les enceintes en appliquant les tampons antidérapants. Appliquez les tampons antidérapants pour éviter que les enceintes ne se déplacent à la suite de vibrations, etc.
- 2) Lorsque les enceintes sont installées verticalement, fixez la patte de fixation et les boutons sur les enceintes puis fixez les tampons antidérapants sur la patte de fixation. Lorsque les enceintes sont installées horizontalement, fixez les boutons aux enceintes, puis fixez les tampons antidérapants sur le côté des enceintes.
- 3) Tournez le symbole YAMAHA suivant la position de l'enceinte.

**3 BRANCHEMENT DE L'AMPLIFICATEUR / RECEPTEUR**

Avant de réaliser les raccordements, assurez-vous que l'amplificateur / récepteur est éteint.

**RACCORDEMENTS**

- 1) Raccordez les bornes d'entrée situées sur la face arrière des enceintes aux bornes de sortie des enceintes situées sur l'amplificateur / récepteur en utilisant les câbles d'enceintes (non compris).
- 2) Raccordez chaque enceinte en veillant à ne pas inverser la polarité "+" (rouge), "-" (noir). Si l'enceinte est raccordée avec la polarité inversée, le son émis sera inattendu et sans graves.

**REALISATION DU RACCORDEMENT**

- 1) Enlevez environ 10 mm d'isolation de l'extrémité de chaque câble d'enceinte et torsadez ensemble la partie dénudée des câbles afin d'éviter tout court-circuit.
- 2) Dévissez le terminal bouton.
- 3) Insérez un câble dénudé dans le trou situé sur le côté de chaque borne.
- 4) Serrez le terminal bouton pour fixer le câble.

**Remarque :** Veillez à ce que les câbles dénudés des enceintes n'entrent pas en contact les uns avec les autres. Cela pourrait endommager l'enceinte ou l'amplificateur / récepteur ou les deux.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (Pour une enceinte)**

		NS-AW592	NS-AW392
<b>Type</b>		Suspension sonore à 2 voies	
<b>Driver</b>	<b>Tweeter</b>	2,5 cm type dôme souple	2 cm type dôme souple
	<b>Woofer</b>	16 cm type cône	13 cm type cône
<b>Réponse en fréquence</b>		55 Hz à 20 kHz (-10 dB)	60 Hz à 25 kHz (-10 dB)
<b>Impédance</b>		6 ohms	
<b>Entrée nominale</b>		50 W	40 W
<b>Entrée maximum</b>		150 W	120 W
<b>Sensibilité</b>		88 dB / 2,83 V, 1 m	86 dB / 2,83 V, 1 m
<b>Fréquence de crossover</b>		5 kHz	6 kHz
<b>Dimensions (L x H x P)</b> (avec exclusion des pattes de fixation et des boutons)		206 x 341 x 170 mm	170 x 273 x 136 mm
<b>Poids</b> (y compris la patte de fixation et les boutons)		2,4 kg	1,8 kg

\* Les spécifications sont sujettes à changement sans notification pour amélioration des performances du produit.

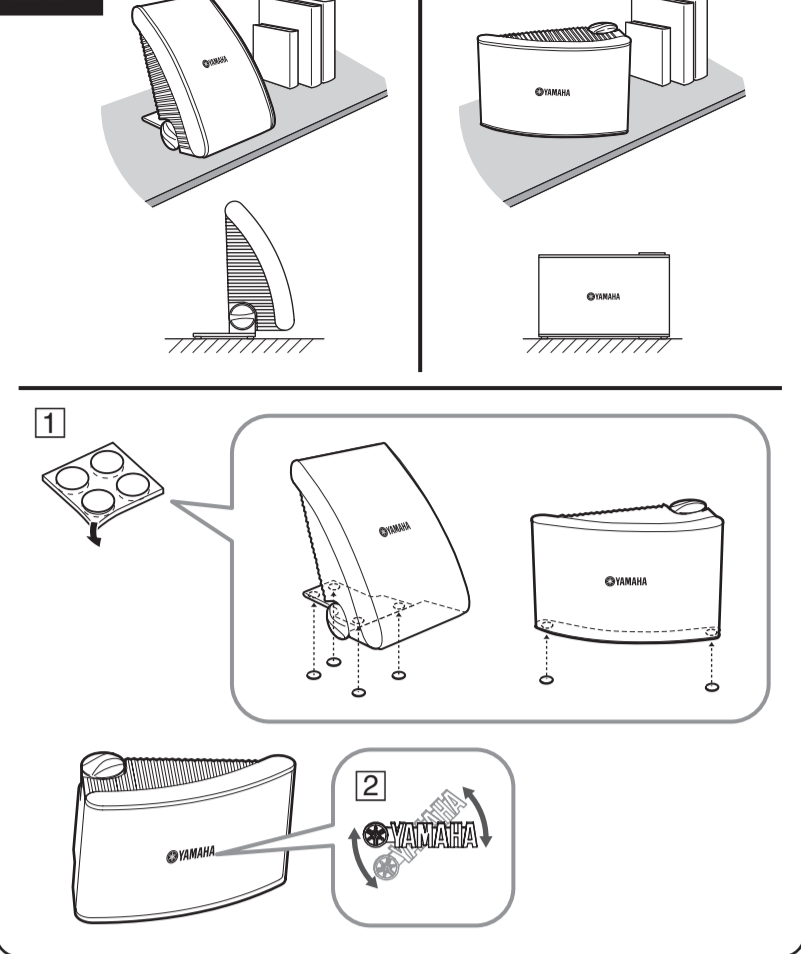
**Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse**  
 Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (http://www.yamaha-hifi.com/ ou http://www.yamahauk.com/ pour les résidents au Royaume-Uni)

**Garantie Canadienne**  
 Votre produit Yamaha est couvert par une garantie limitée de deux années à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueuse, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuitement.  
 Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (http://www.yamaha.ca/)

**Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques**

Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

**2B**



**Deutsch**

**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE KUNDEN**

Lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften aufmerksam, bevor Sie Ihre NS-AW592 / NS-AW392 Lautsprecher installieren.

- Sorgen Sie bei der Installation dieser Lautsprecher in Außenbereichen dafür, dass sie ausreichend vor Regen und Schnee geschützt sind; montieren Sie sie zu diesem Zweck in einer Ecke oder unter einer Traufe.
- Lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften aufmerksam, bevor Sie Ihre NS-AW592 / NS-AW392 Lautsprecher installieren.
- Sorgen Sie bei der Installation dieser Lautsprecher in Außenbereichen dafür, dass sie ausreichend vor Regen und Schnee geschützt sind; montieren Sie sie zu diesem Zweck in einer Ecke oder unter einer Traufe.
- Ces enceintes devant être installées au mur ou au plafond, il est important qu'elles soient fixées fermement. **Lassen Sie sich bei einem zuverlässigen Händler über die Art Verbindungs-elemente beraten, die für Ihre spezifische Wand-/Deckenkonstruktion am besten geeignet ist.**
- Montieren Sie die Lautsprecher nicht an dünnem Sperrholz oder an weichen Wand-/Deckenmaterialien, da sich die Schrauben möglicherweise lösen und die Lautsprecher herunterfallen, was Schäden an den Lautsprechern oder Körperverletzungen zur Folge haben kann.
- Befestigen Sie die Lautsprecher nicht mit Nägeln, Klebstoff oder anderen ungeeigneten Verbindungselementen an der Wand/Decke. Nach langjähriger Nutzung oder durch Vibrationen können sich die Lautsprecher ebenfalls von der Wand/Decke lösen.
- Positionieren Sie die Lautsprecher nicht an Stellen, an denen die Gefahr besteht, dass sie umgestoßen oder von herunterfallenden Gegenständen getroffen werden können. Eine stabile Positionierung garantiert auch einen besseren Klang.
- Wenn Sie die Lautsprecher in einem anderen Winkel positionieren möchten, stellen Sie den Winkel entsprechend ein, nachdem Sie den Knopf auf beiden Seiten gelöst haben. Durch eine zu große Leistung können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Reduzieren Sie den Lautstärkepegel des Leistungsverstärkers / Receivers, bevor Sie den Signaleingang wechseln. Schalten Sie der Verstärker / Receiver immer aus, bevor Sie die Eingangskabel anschließen oder entfernen.
- Reduzieren Sie jedes Mal, wenn Verzerrung auftritt, den Lautstärkepegel am Leistungsverstärker / Receiver. Achten Sie darauf, dass der Leistungsverstärker nie in eine „Begrenzungsverzerrung“ getrieben wird.
- Versuchen Sie nicht, die Lautsprecher abzuändern oder zu reparieren.
- Falls Reparaturarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte immer an das qualifiziertere Kundendienstpersonal von Yamaha. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Lautsprecher keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Appretur beschädigen könnten. Wischen Sie sie mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Der Benutzer ist für die sichere Positionierung oder Montage der Lautsprecher verantwortlich.**
- Yamaha haftet unter keinen Umständen für Unfälle, die auf die unsachgemäße Positionierung oder Montage der Lautsprecher zurückzuführen sind.**

**1 AUSPACKEN**

Prüfen Sie nach dem Auspacken, dass alle nachfolgend angeführten Artikel im Lieferumfang enthalten sind.

- A) 2 Lautsprecher
- B) 2 Halterungen
- C) 4 Drehknöpfe
- D) 2 Rutschfeste Unterlagen (je 4 Stck.)

**2A MONTAGE DER LAUTSPRECHER**

- 1) Nehmen Sie die Halterung als Vorlage und markieren Sie die Stellen (vier Punkte) für die Löcher, die zwecks Montage der Lautsprecher zu bohren sind.
- 2) Befestigen Sie die Halterung mit den passenden (nicht mitgelieferten) Verbindungselementen an der Wand/Decke.
- 3) Setzen Sie den Lautsprecher in die Halterung und sichern Sie ihn mit den beiden mitgelieferten Drehknöpfen.
- 4) Drehen Sie das YAMAHA-Logo entsprechend der Position des Lautsprechers.

Wenn Sie die Lautsprecher mit den Halterungen an einer Wand/Decke montieren, bringen Sie zwischen den Lautsprechern und der Halterung einen (nicht mitgelieferten) Sicherheitsdraht an um zu verhindern, dass die Lautsprecher herunterfallen. Befestigen Sie den Sicherheitsdraht mit einer M5 Schraube (Zoll-Schraube: No. 10-32) im Schraubenloch (Durchmesser: 5 mm, Tiefe: 15 mm) auf der Rückseite der Lautsprecher. Stellen Sie sicher, dass die Schraube mehr als 10 mm in das Schraubenloch eingeschraubt ist.

Wenn das (nicht mitgelieferte) Lautsprecherkabel von einem Loch in der Wand/Decke hinter der Halterung zum Lautsprecher geführt wird, ziehen Sie dieses Kabel durch das Loch in der Halterung, bevor Sie die Halterung montieren [siehe Abbildung 2A - B].

**2B POSITIONIERUNG DER LAUTSPRECHER**

- 1) Wenn Sie die Lautsprecher an einer glatten Oberfläche anbringen, geben Sie den Lautsprechern mit den mitgelieferten rutschfesten Unterlagen Halt, um die hochwertige Klangqualität voll zur Geltung zu bringen. Bringen Sie die rutschfesten Unterlagen an um zu verhindern, dass sich die Lautsprecher aufgrund von Vibrationen etc. bewegen.
- 2) Wenn Sie die Lautsprecher nicht montieren, befestigen Sie die Halterung und die Drehknöpfe an den Lautsprechern und bringen Sie die rutschfeste Unterlage an der Seite der Lautsprecher an.
- 3) Drehen Sie das YAMAHA-Logo entsprechend der Position des Lautsprechers.

**3 ANSCHLUSS DES VERSTÄRKERS / RECEIVERS**

Stellen Sie sicher, dass der Verstärker / Receiver ausgeschaltet ist, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.

**ANSCHLÜSSE**

- 1) Schließen Sie die Eingangsklemmen mit den (nicht mitgelieferten) Lautsprecherkabeln an der Rückseite der Lautsprecher an die Lautsprecheranschlüsse der Verstärker / Receivers an.
- 2) Sichern Sie die Lautsprecher an; achten Sie dabei auf die korrekte Polarität "+", "-" (schwarz). Bei ungelogtem Anschluss der Lautsprecher ist der Klang unnatürlich und der Bass ist nicht gut hörbar.

**SO NEHMEN SIE DIE ANSCHLÜSSE VOR**

- 1) Entfernen Sie circa 10 mm der Isolierung vom Ende der Lautsprecherkabel und verdrehen Sie die abisolierten Drähte des Kabels miteinander, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- 2) Schrauben Sie den Terminal-Knopf los.
- 3) Führen Sie einen blanken Draht in das Loch an der Seite jeder Klemme ein.
- 4) Schrauben Sie den Terminal-Knopf fest, um den Draht zu befestigen.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass sich die blanken Lautsprecherdrähte nicht berühren, da andernfalls der Lautsprecher oder der Verstärker / Receiver oder beide beschädigt werden können.

**TECHNISCHE DATEN (je Lautsprecher)**

		NS-AW592	NS-AW392
<b>Type</b>		2-Wege Acoustic Suspension	
<b>Treiber</b>	<b>Hochtöner</b>	2,5 cm Weich-Kalottenhochtöner	2 cm Weich-Kalottenhochtöner
	<b>Tieftöner</b>	16 cm Konusieftöner	13 cm Konusieftöner
<b>Frequenzgang</b>		55 Hz bis 20 kHz (-10 dB)	60 Hz bis 25 kHz (-10 dB)
<b>Impedanz</b>		6 Ohm	
<b>Nennleistung</b>		50 W	40 W
<b>Maximale Eingangsleistung</b>		150 W	120 W
<b>Empfindlichkeit</b>		88 dB / 2,83 V, 1 m	86 dB / 2,83 V, 1 m
<b>Überschneidungsfrequenz</b>		5 kHz	6 kHz
<b>Abmessungen (B x H x T)</b> (ohne Halterung und Drehknöpfe)		206 x 341 x 170 mm	170 x 273 x 136 mm
<b>Gewicht</b> (einschließlich Halterung und Drehknöpfe)		2,4 kg	1,8 kg

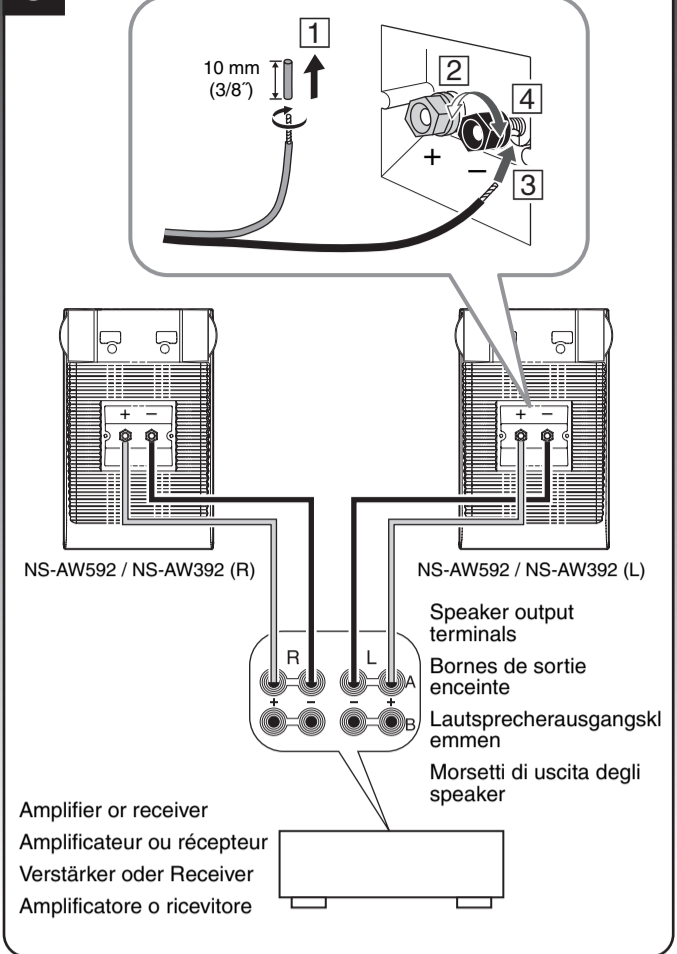
\* Änderungen der technischen Daten aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

**Garantieanwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz**  
 Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden:  
 (http://www.yamaha-hifi.com/ oder http://www.yamahauk.com/ für britische Staatsbürger)

**Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzer-Batterien**

Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

**3**



**Italiano**

**PRECAUZIONI PER I CONSUMATORI**

Leggere attentamente queste precauzioni prima di configurare gli speaker NS-AW592 / NS-AW392.

- In caso di installazione degli speaker in un ambiente esterno, cercare di minimizzarne l'esposizione a pioggia e neve montandoli in angoli o sotto a dei cornicioni.
- Dato che gli speaker sono destinati a essere montati a parete o al soffitto, è essenziale fissarli saldamente. **Accertarsi di consultare una fonte affidabile per conoscere l'elemento di fissaggio migliore per il proprio tipo di parete / soffitto.**
- Non fissare gli speaker a materiali morbidi o in legno compensato sottile per il montaggio a parete o al soffitto, dato che le viti potrebbero causare lacerazioni in grado di far cadere e danneggiare gli speaker o di causare lesioni personali.
- Non fissare gli speaker alla parete / al soffitto con chiodi, adesivi o altre minuterie non sicure. L'utilizzo a lungo termine e le vibrazioni potrebbero causarne la rimozione.
- Non posizionare gli speaker in luoghi in cui potrebbero essere rovesciati o colpiti da oggetti cadenti. Una collocazione stabile garantirà anche migliori prestazioni acustiche.
- In fase di modifica dell'angolazione degli speaker, assicurarsi di regolare l'angolazione dopo aver allentato la manopola su entrambi i lati. Gli speaker potrebbero danneggiarsi a causa della potenza eccessiva.
- Abbassare il volume dell'amplificatore / ricevitore di potenza prima di modificare le fonti di ingresso. Spegnerne sempre l'amplificatore / ricevitore in fase di installazione o rimozione dei cavi di ingresso.
- Quando si rileva una distorsione, ridurre il volume dell'amplificatore / ricevitore di potenza a un'impostazione inferiore. Non portare mai l'amplificatore di potenza fino al livello di saturazione.
- Non cercare di modificare o di riparare gli speaker. Contattare un tecnico qualificato dell'assistenza Yamaha per l'esecuzione di ogni intervento di manutenzione richiesto. Non aprire mai l'armadio per nessun motivo.
- Non cercare di pulire gli speaker con solventi chimici, in quanto potrebbero danneggiare le finiture. Per pulirli utilizzare un panno asciutto e morbido.
- La correttezza della posizione e dell'installazione è responsabilità del proprietario.**
- Yamaha esclude ogni responsabilità in caso di incidenti causati da errori di posizionamento o installazione degli speaker.**

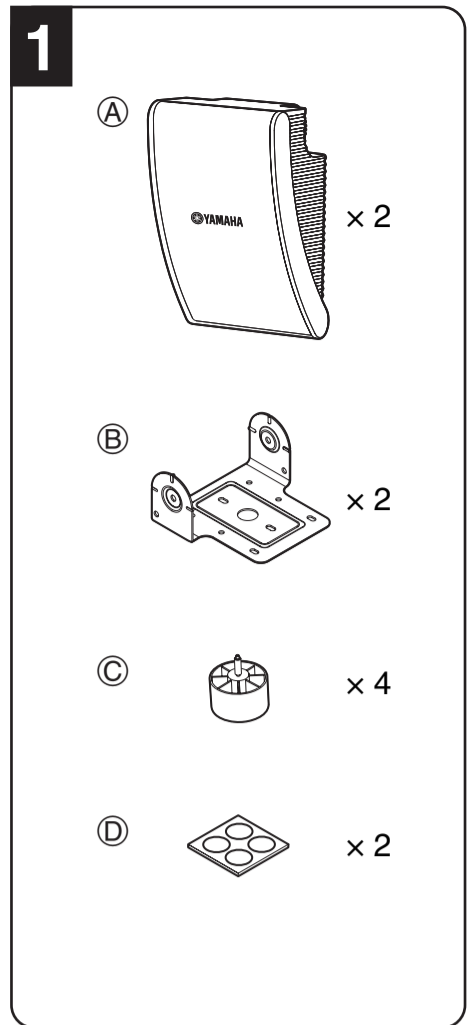
**1 DISMBALLAGGIO**

Dopo il disimballaggio, ispezionare il contenuto della confezione per confermare la presenza di tutti gli elementi seguenti.

- A) Speaker x 2
- B) Staffa x 2
- C) Manopola x 4
- D) Tappetino antiscivolo (4 pz.) x 2

**2A MONTAGGIO DEGLI SPEAKER**

- 1) Per montare a parete / al soffitto gli speaker, utilizzare la staffa inclusa.
  - 2) Utilizzando la staffa come guida, contrassegnare le posizioni (quattro punti) dei fori sull'area di montaggio.
  - 3) Utilizzando della minuteria appropriata (non fornita) fissare saldamente la staffa alla parete / al soffitto.
  - 4) Posizionare lo speaker nella staffa e fissarlo utilizzando le due manopole incluse.
  - 5) Ruotare l'emblema YAMAHA in base alla posizione dello speaker.
- In caso di utilizzo delle staffe per montare gli speaker a parete / al soffitto, utilizzare del filo protettivo (non fornito) tra lo speaker e la staffa, al fine di impedire l'eventuale caduta dello speaker. Fissare il filo protettivo con una vite M5 (n. 10-32) inserendola nell'apposito foro (diametro: 5 mm, profondità: 15 mm) sul retro degli speaker. Per motivi di sicurezza, controllare che la vite installata sia entrata nel foro per oltre 10 mm.
- Se il cavo dello speaker (non fornito) viene inserito attraverso un foro nella parete / nel soffitto dietro la staffa, farlo passare attraverso il foro nella staffa prima di montare quest'ultima (figura 2A - a



Español

PRECAUCIONES QUE EL CONSUMIDOR TIENE QUE TOMAR

Leer estas precauciones atentamente antes de montar los altavoces NS-AW592 / NS-AW392. Si hay que instalar estos altavoces al aire libre, tratar de reducir la exposición de los mismos a la lluvia y a la nieve montando los altavoces en esquinas o debajo de alerlos.

1 DESEMBALAJE

Tras el desembalaje, inspeccionar el contenido para comprobar que están los siguientes elementos. A) Altavoces x 2 B) Soporte x 2 C) Rueda x 4 D) Fieltrios antideslizantes (4 pzas.) x 2

2A MONTAJE DE LOS ALTAVOCES

Para el montaje en la pared o en el techo de los altavoces, usar el soporte que se incluye. Usando el soporte como plantilla, marcar los lugares (4 puntos) de las ranuras para los orificios en el área de montaje.

2B COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

Si se colocan los altavoces en una superficie plana, para disfrutar de la alta calidad de sonido, estabilizar los altavoces usando los fieltrios antideslizantes que se incluyen. Fijar los fieltrios antideslizantes para evitar que los altavoces se muevan a causa de la vibración, etc.

3 CONEXIÓN DEL AMPLIFICADOR / RECEPTOR

Antes de realizar las conexiones, asegurarse de que el amplificador / receptor está apagado. Conectar los terminales de entrada de la parte trasera de los altavoces a los terminales de salida del altavoz del amplificador / receptor mediante los cables del altavoz (no se incluyen).

REALIZACIÓN DE LA CONEXIÓN

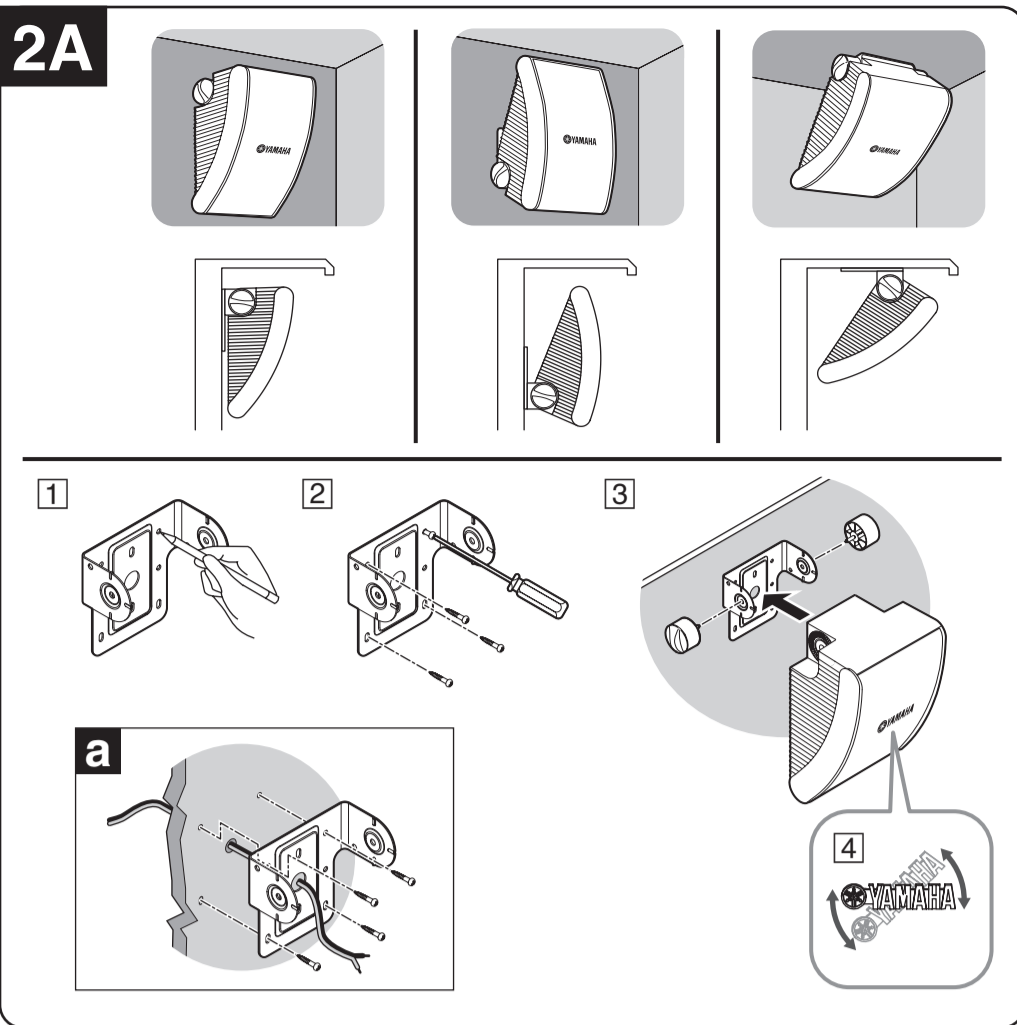
- 1 Quitar unos 10 mm de aislamiento del extremo de cada cable del altavoz y torcer los cables expuestos del cable juntos para evitar cortocircuitos.
2 Destornillar la terminal de rueda.
3 Insertar un cable desnudo en el orificio en el lado de cada terminal.
4 Apretar la terminal de rueda para fijar el cable.

ESPECIFICACIONES (Para cada altavoz)

Table with 3 columns: Tipo, Driver, Respuesta de frecuencia, Impedancia, Entrada nominal, Entrada máxima, Sensibilidad, Frecuencia de cruce, Dimensiones, Peso. Rows compare NS-AW592 and NS-AW392 models.

Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza

Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.



Русский

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Внимательно прочтите эти предупреждения для настройки колонок NS-AW592 / NS-AW392. При установке колонок снаружи примите меры по максимальной защите их от дождя и снега, устанавливая колонки в углы или под навесом.

1 РАСПАКОВКА

После распаковки проверьте наличие следующих деталей в комплекте поставки. A) Колонка x 2 B) Кронштейн x 2 C) Ручка x 4 D) Нескользящие накладки (4 шт.) x 2

2A МОНТАЖ КОЛОНОК

Пользуясь кронштейном как шаблоном, разметьте четыре точки главных отверстий на участке монтажа. Используйте шурупы (не входят в комплект поставки) надежно закрепите кронштейн на стене / потолке.

2B РАЗМЕЩЕНИЕ КОЛОНОК

При размещении колонок на плоской поверхности следует стабилизировать колонки несскользящими накладками из комплекта для улучшения качества звука. Закрепите несскользящие накладки для предотвращения смещения колонок под действием вибрации и т.п.

3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ / РЕСИВЕРУ

Перед выполнением подключений убедитесь в том, что усилитель / ресивер отключен. Соедините входные зажимы на задней стороне колонок с выходными зажимами колонок усилителя / ресивера с помощью кабелей колонок (не входят в поставку).

КАК ВЫПОЛНИТЬ СОЕДИНЕНИЕ

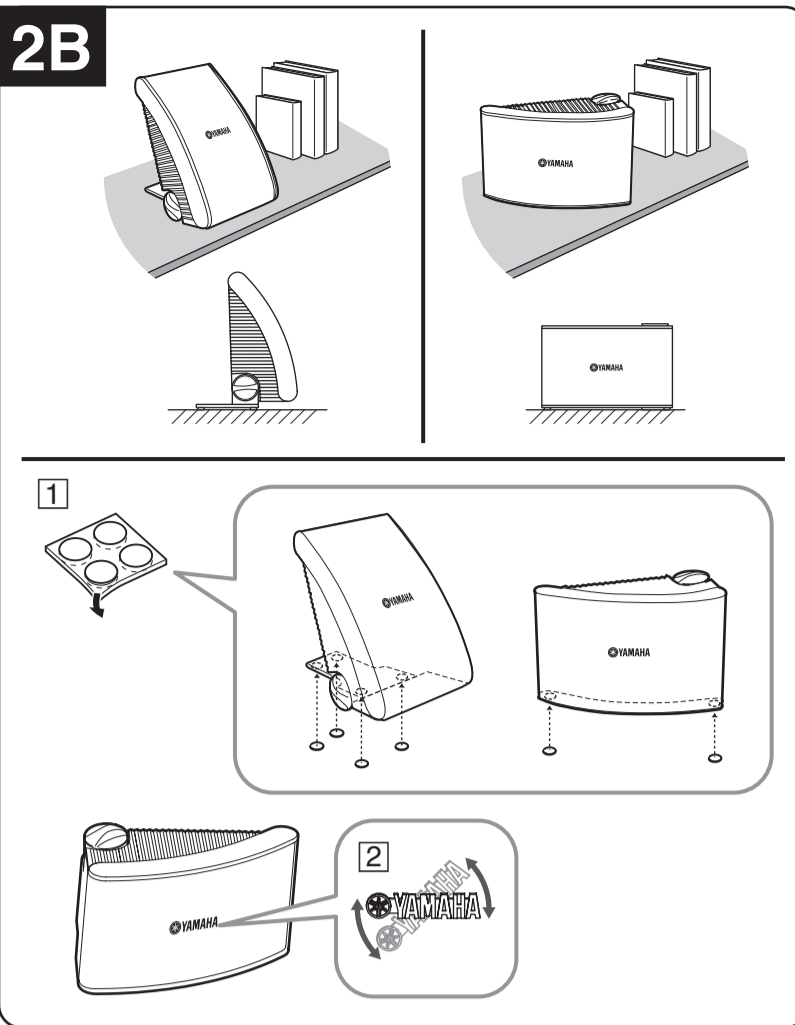
- 1 Снимите примерно 10 мм изоляции с конца каждого кабеля колонок и скрутите голые провода кабеля вместе во избежание коротких замыканий.
2 Отвинтите Терминал ручки.
3 Вставьте один голый провод в отверстие сбоку каждого зажима.
4 Завинтите Терминал ручки для закрепления провода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (для отдельной колонки)

Table with 3 columns: Тип, Драйвер, Частотные характеристики, Импеданс, Номинальный вход, Максимальный вход, Чувствительность, Частота кроссовера, Габариты. Rows compare NS-AW592 and NS-AW392 models.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Искользованных батареек

Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/ЕС, означает, что использовать электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов.



中文

用户注意事项

设置 NS-AW592/NS-AW392 扬声器前, 请仔细阅读这些注意事项。在室外安装扬声器时, 请安装到角落或屋檐下, 尽量避免暴露于雨雪天气。

1 拆开包装

拆开包装之后, 请检查所装物品, 确认下列物品完整无缺。A) 扬声器 x 2 B) 托架 x 2 C) 旋钮 x 4 D) 防滑垫 (4 个) x 2

2A 安装扬声器

使用附带的托架将扬声器安装到墙壁、天花板上。用托架作参照, 在要安装扬声器的地方标出托架小孔槽的位置 (4 处)。

2B 放置扬声器

将扬声器放置到平面上时, 应使用附带的防滑垫稳定扬声器, 以欣赏高品质的音效。贴上防滑垫以防止扬声器因振动等原因移动。

3 连接放大器、或接收机

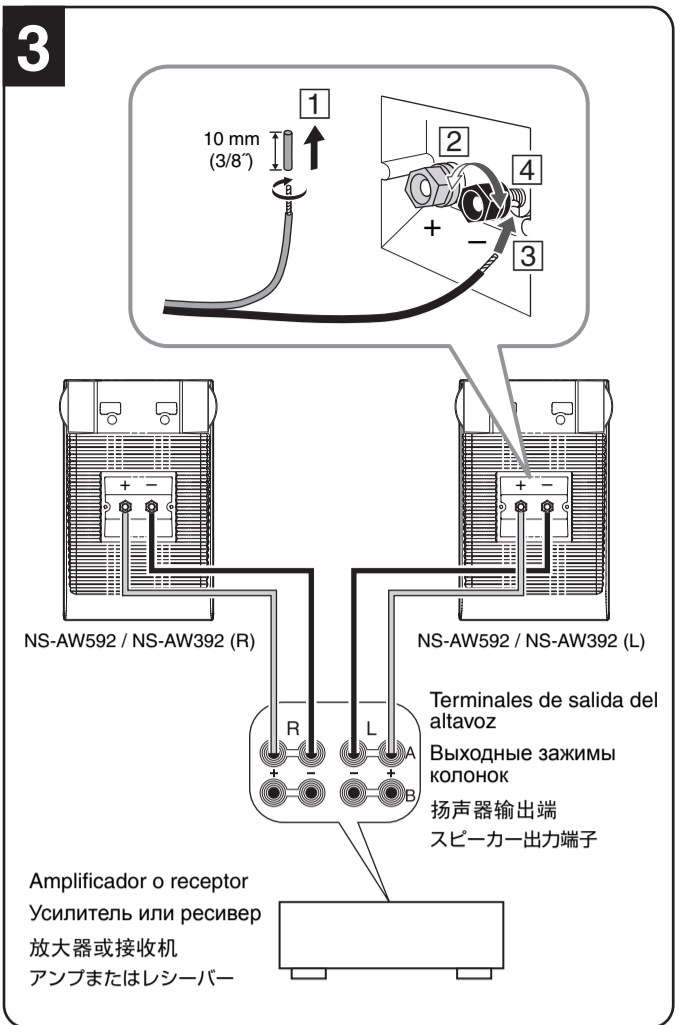
连接之前, 确认放大器、接收机已关闭。连接扬声器电缆线 (市售) 将扬声器后方的输入端连接到放大器、接收机的扬声器输出端。

规格 (单个扬声器)

Table with 3 columns: 类型, 发声单元, 频率响应, 阻抗, 最大输入功率, 灵敏度, 分频频率, 尺寸, 重量. Rows compare NS-AW592 and NS-AW392 models.

ヤマハホットラインサービスネットワーク

ヤマハ AV 製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ... 修理受付窓口... 0570-011-808



日本語

本機を安全に正しくお使いいただくために、ご使用前にこの取扱説明書をお読みください。

安全上のご注意 (安全に正しくお使いいただくために) ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様や他の方への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。

- 警告 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される場合があります。
注意 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定されるおよび財物損害の発生が想定される場合があります。

1 同梱品

同梱品を確認してください。A) スピーカー x 2 B) ツマミ x 4 C) 取付金具 x 2 D) 滑止めパッド (4 個) x 2

2A スピーカーの取り付け

取付の取付金具を使って、壁と天井にスピーカーを取り付けます。壁と天井に取付金具を取り付け、スピーカーを取り付ける穴に取付金具のネジ (4 箇所) を付けます。

2B スピーカーの設置

付属の滑止めパッドを付けて、平面上にスピーカーを置いて使用することができます。また、本機が滑り落ちるのを防ぎます。安定性が高まることで、より高い音質を楽しみたい場合があります。

3 アンプレシーバーとの接続

接続するときは、必ずアンプレシーバーの電源を切ってから行ってください。接続については、スピーカーケーブル (市販) をスピーカー背面にある入力端子をアンプレシーバーのスピーカー出力端子に接続します。

仕様 (スピーカー単体)

Table with 3 columns: 型式, スピーカーユニット, 再生音圧レベル, 出力音圧レベル, クロスオーバー周波数, 外形寸法, 質量. Rows compare NS-AW592 and NS-AW392 models.

ヤマハホットラインサービスネットワーク

ヤマハ AV 製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ... 修理受付窓口... 0570-011-808